# PRILOGA 3

# *ANNEX 3*

**ZAHTEVEK ZA ZMANJŠANJE OZIROMA OPROSTITEV DAVKA OD PLAČIL UPORABE PREMOŽENJSKIH PRAVIC NA PODLAGI DOLOČB MEDNARODNE POGODBE O IZOGIBANJU DVOJNEGA OBDAVČEVANJA DOHODKA / *REQUEST FOR REDUCTION OR EXEMPTION OF TAX ON ROYALTIES BASED ON PROVISIONS OF THE TREATY ON AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION OF INCOME***

\_\_% (stopnja iz pogodbe / *tax* *rate from the treaty)*

Oprostitev / *Exemption*

**1**. Mednarodna pogodba o izogibanju dvojnega obdavčevanja dohodka med Republiko Slovenijo in \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_\_\_odstavek \_\_\_\_\_\_ člen /

*Treaty on avoidance of double taxation of income between the Republic of Slovenia and \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, Paragraph \_\_\_\_\_ Article \_\_\_\_\_\_.*

**2. PODATKI O PREJEMNIKU DOHODKA / *DETAILS OF THE RECIPIENT OF INCOME***

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Ime in priimek / firma /  *Name and surname / Registered name* | | |  | |
| Fizična oseba /  *Individual* | Podatki o prebivališču /  *Domicile or residence* | | Telefon:  *Telephone*: | |
| Državljanstvo /  *Citizenship* | |  | |
| Gospodarska družba ali druga oseba/  *Company or other entity* | Sedež /  *Registered office* | | Telefon:  *Telephone*: | |
| Kraj dejanskega upravljanja / *Place of effective management* | | Telefon:  *Telephone:* | |
| Država rezidenstva prejemnika /  *Recipient’s country of residence* | | |  | Davčna številka:  *Tax identification number:* |
| Poslovna enota v Republiki Sloveniji /  *Permanent establishment in the Republic of Slovenia*  Da/*Yes* Ne/*No*  (če da – izpolnite /  *if Yes - fill in*) | | Naziv / *Name* |  | |
| Sedež/kraj /  *Registered office/ location* | Telefon:  *Telephone:* | |
| Opis dejavnosti /  *Description of business activities* |  | |

**3. PODATKI O PLAČNIKU DOHODKA / *DETAILS OF THE PAYER OF INCOME***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Firma ali ime in priimek / pravno-organizacijska oblika /  *Registered name or name and surname / legal/ organisational form* | |  |
| Sedež / *Registered office* | | Telefon:  *Telephone:* |
| Osnovni kapital\* / *Share capital\** | |  |
| Davčna številka / *Tax identification number* | |  |
| Poslovna enota v Republiki Sloveniji / *Permanent establishment in the Republic of Slovenia*  Da/*Yes*  Ne/*No*  (če da – izpolni /  *if yes - fill in)* | Naziv / *Name* | Opis dejavnosti: /  *Description of business activities:* |
| Sedež / kraj /  *Registered office / location* | Telefon:  *Telephone:* |
| Davčna številka /  *Tax identification number* |  |

**4. PODATKI O DOHODKU, PREJETEM OD PLAČNIKA, ZA KATEREGA SE UPORABI POGODBA IZ 1. TOČKE / *DETAILS OF THE INCOME, RECEIVED FROM THE PAYER, TO WHICH THE TREATY MENTIONED IN ITEM 1 IS APPLICABLE***

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Vrsta premoženjske pravice / *Type of property rights* | Opis dohodka /  *Description of income* | Delež v plačniku (%)\* / *Share in the payer (in %)\** | Datum plačila / *Due date of payment* | Znesek dohodka / *Amount of income* |
| Avtorska pravica */ Copyright*  Pravica industrijske lastnine / *Industrial property rights*  Drugo / *Other* |  |  |  |  |

**5. DRUGO / *OTHER***

|  |
| --- |
|  |

**6. Izjavljam / *I hereby declare:***

1. prejemnik dohodka je tudi upravičeni lastnik dohodka / *the* *recipient of income is also the beneficial owner of income;*
2. prejemnik dohodka je upravičen do koristi, določene v mednarodni pogodbi iz 1. točke / *the* *recipient of income is eligible for benefits, provided in the treaty mentioned in Item 1;*
3. da so podatki resnični, točni in popolni / *that the data are truthful, accurate and complete.*

V/Na/*In/At*……………....…….., dne/*Date*…………………… ............................................................................

(podpis zavezanca/-ke oziroma pooblaščenca/-ke) /

*(Signature of the taxpayer or authorised person)*

7. POTRDILO PRISTOJNEGA ORGANA DRŽAVE REZIDENTSTVA PREJEMNIKA DOHODKA / *CERTIFICATION OF THE COMPETENT AUTHORITIES OF THE INCOME RECIPIENT’S COUNTRY OF RESIDENCE*

Potrjujemo, da je oseba, navedena v 2. točki, rezident \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ v smislu \_\_\_\_odstavka \_\_\_\_\_člena mednarodne pogodbe o izogibanju dvojnega obdavčevanja dohodka med Republiko Slovenijo in \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. / *We hereby certify that the person stated in Item 2 is a resident of\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ within the meaning of Paragraph \_\_\_\_ Article \_\_\_\_\_ of the Treaty on avoidance of double taxation of income between the Republic of Slovenia and \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.*

V/Na/*In*/*At* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, dne/*Date* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Žig /*Stam*p Podpis/*Signature*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

8. PODATKI O POOBLAŠČENCU */ DETAILS OF THE AUTHORISED PERSON*

|  |  |
| --- | --- |
| Ime in priimek / *Name and surname* |  |
| Naslov */ Address* | Telefon:  *Telephone:* |

Priloge / *Attachments:*

(Izpolni davčni organ / *to be completed by the tax authorities)*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| PRILOGE/ *ATTACHMENTS:* |  | \*Izpisek iz registra / *\*Print from the register* |
|  | \*Kopija delniške knjige / *\*Copy of the share*  *register* |
|  | \*Potrdilo KDD (»Potrdilo o lastništvu za namene izvajanja 10. člena (dividende) mednarodnih pogodb o izogibanju dvojnega obdavčevanja«) /  *\*Confirmation of the Central Securities Clearing Corporation (»Confirmation of the ownership for purposes of implementation of Article 10 (dividends) of treaty on avoidance of double taxation«)* |
|  | Pooblastilo */ Authorisation* |

Na zahtevo davčnega organa je treba predložiti

tudi druga dokazila o upravičenosti do ugodnosti po

mednarodni pogodbi. /

*Upon request of the tax authorities also other*

*proofs of eligibility for benefits according to*

*the treaty shall be submitted.*